

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer yr ysgyfaint (SABR)



Clinical
Oncology

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi corff abladol stereotactig (SABR) i'r thoracs i drin tiwmorau perifferol neu ganolog ar yr ysgyfaint (nid tiwmorau tra chanolog) fel y'i diffinnir gan gonsortium UK SABR

Rhan o'r corff:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ysgyfant Chwith
 Ysgyfant De
 Dwyochrol

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella
 Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth i leihau'r tiwmor
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda
 Na

(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100% 	<input type="checkbox"/> Blinder
Cyffredin 10%–50% 	<input type="checkbox"/> Diffyg anadl neu beswch dros dro ysgafn <input type="checkbox"/> Poen yn wal y frest a/neu'r asennau <input type="checkbox"/> Cyfog ysgafn – teimlo'n sâl <input type="checkbox"/> Llid yr ysgyfaint a all achosi newidiadau ar eich sgan pelydr-x
Llai cyffredin Llai na 10% 	<input type="checkbox"/> Diffyg anadl neu beswch (cymedrol i ddifrifol) a all effeithio ar fywyd o ddydd i ddydd ac a achosir gan niwmonitis (llid dros dro yr ysgyfaint) <input type="checkbox"/> Poen cochni a chosi ar y croen lle rhoddir triniaeth
Anghyffredin Llai na 1% 	<input type="checkbox"/> Pesychu symiau bach o waed <input type="checkbox"/> Risg i fywyd – anghyffredin iawn
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.	Blaenlythrennau'r claf <input type="text"/>

Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig

50%–100%



- Ffibrosis yr ysgyfaint** – creithiau ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu sgan tomograffi cyfrifiadurol (CT) nad ydynt yn cynyddu diffyg anadl yn sylweddol fel arfer

Cyffredin

10%–50%



Llai cyffredin

Llai na 10%



- Diffyg anadl neu beswch tymor hir** a achosir gan ffibrosis (creithiau) ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu CT
- Poen ysgafn i gymedrol yn wal y frest/yr asennau**
- Yn fwy tebygol o dorri asgwrn lle rhoddir triniaeth radiotherapi**
- Risg o niwed i'r nerfau yn y breichiau/dwylo** a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais
- Risg o niwed i'r galon** – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor

Anghyffredin

Llai na 1%



- Y llwybr anadlu yn culhau neu'r risg o waedu o lwybrau anadlu**
- Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth**
- Risg i fywyd** – anghyffredin iawn

Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Enw'r claf:

Dynoddydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion: _____

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: